Nowikow. A Florian Śmieja, por gestión del Departamento de Hispánicas y a propuesta personal de la profesora Beata Baczyńska, la Universidad de Wrocław le otorga en el año 2015 el título de doctor honoris causa. El libro también recuerda a muchos otros investigadores que, por diversas causas vitales, tuvieron que abandonar el equipo.

A través de esta visión retrospectiva, se revela no solo el afán de un grupo de excelentes investigadores (con Piotr Sawicki, su líder y mentor, a la cabeza) de crear un centro de estudios hispánicos, sino también la facultad y determinación de superar un amplio abanico de impedimentos académicos, políticos y económicos. Baste recordar la continua preocupación por cómo cerrar el presupuesto de la edición de la revista, disponiendo de fondos siempre insuficientes, o la amarga constatación del año 1977: “En aquella época, los hispanistas franceses nos vinieron a ver varias veces. Las visitas bilaterales nunca se consideraron por falta de financiación” (p. 49).

A pesar de todas estas limitaciones, el centro de estudios hispánicos ha crecido hasta llegar a representar en la actualidad uno de los departamentos más fuertes, que destaca por la calidad y cantidad de sus publicaciones. Con todo ello, uno no puede evitar la sensación de que los hispanistas de Wrocław, además de perseguir los mismos objetivos, gustan de trabajar juntos. En las fotos destacan las celebraciones: los trajes, las flores y las sonrisas, de los académicos y de los estudiantes. Estos últimos no representan un detalle o un decoro circunstancial. La atención que los hispanistas de Wrocław dedican a sus alumnos, a su acogida en el mundo universitario, a su desarrollo intelectual, a su futuro profesional, etc., produce viva emoción. La dedicatoria del libro: “A nuestros estudiantes —antiguos, actuales y futuros— los autores”, revela la intención última de la vocación académica, que es servir a la comunidad y dejar un legado para las futuras generaciones. El libro reseñado la ilustra de un modo ejemplar.

Magda Potok

ORCID: 0000-0003-2211-938X

(Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

EWA STALA, R. SERGIO BALCHES ARENAS, CECYLIA TATOJ (eds.), *Tendencias en la enseñanza de español LE: perspectivas glotodidácticas y metodológicas contemporáneas*, Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015, 377 pp.

DOI 10.19195/2084-2546.26.19

El español es la segunda lengua de comunicación internacional tras el inglés. Según la última edición del informe *El español, una lengua viva*, publicado anualmente por el Instituto Cervantes, la cantidad de su alumnado supera

21 millones de estudiantes y todavía sigue aumentando¹. Si bien la investigación didáctica en este campo sigue desarrollándose en los países hispanohablantes, el interés científico internacional todavía es escaso. La monografía *Tendencias en la enseñanza de español LE. Perspectivas glotodidácticas y metodológicas contemporáneas*, bajo la dirección de Ewa Stala, R. Sergio Balches Arenas y Cecylia Tatoj, llega para llenar dicho vacío.

Los redactores dividen la publicación en dos partes, precedidas por un prefacio. En el prólogo se indica el propósito de la monografía, que es subrayar la importancia que gana la didáctica del español fuera del mundo hispano y poner de manifiesto su carácter pionero en Polonia. Presentando sus bases teóricas y sus conexiones con otras disciplinas científicas, los redactores reconocen la posibilidad de transformarla en una ciencia autónoma. Su aspiración es convertir la publicación en un cierto punto de referencia para el desarrollo de una reflexión didáctica inscrita en un enfoque plurilingüe, ponderoso en la sociedad europea contemporánea. Dado que la monografía es fruto no solo de una lectura concienzuda y una reflexión profunda, sino también de las propias observaciones de los investigadores y los docentes invitados a contribuir en ella, los redactores dividen la publicación en dos partes, distinguiendo entre la teoría y la praxis, entre las que existe una comunicación constante.

La primera parte, “Aproximación a las perspectivas teóricas de la didáctica de ELE”, compuesta por 10 capítulos, ofrece un panorama de enfoques innovadores más recientes, relacionados con un marco teórico desarrollado en torno a la enseñanza. Los artículos proporcionan una aproximación plurilingüe para un análisis del aprendizaje de ELE que refleja la especificidad del paisaje lingüístico europeo, caracterizado por una estrecha convivencia de las lenguas. Partiendo de la interacción del español con otras lenguas, que provoca transferencias e interferencias, los autores hacen hincapié en la necesidad de ilustrar al alumnado la variación tanto geográfica como social de la lengua que están asimilando. El fin de la primera parte es además aproximar al lector a los conceptos de la competencia pragmática y comunicativa y a la importancia de introducir el contexto sociolingüístico y fomentar el proceso del aprendizaje en autonomía. Asimismo se dedica mucho espacio a los factores socioculturales e interculturales que determinan el transcurso de la comunicación entre los interlocutores provenientes de diferentes contextos y regiones. Los autores, que caracterizan al alumnado contemporáneo como los nativos digitales, subrayan el gran potencial didáctico que poseen las nuevas tecnologías, tales como los blogs, *podcasting*, redes sociales, etc. No obstante, constatan que, aunque la aplicación de las herramientas TIC en la vida cotidiana está en pleno auge, en el sistema educativo polaco existe todavía una brecha digital. Por añadidura viene descrita la filosofía educativa del Centro de Lenguas de la Universidad de Groninga en los Países Bajos como modelo, cuyo propósito

¹ “El español: una lengua viva”, en: *Centro Virtual Cervantes*, 2017, <https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf>, 15 de enero de 2018.

es fomentar la implementación de unos principios didácticos para mantener la calidad de la enseñanza sin trastornar la aportación creativa de los docentes.

La segunda parte, “Aproximación a las perspectivas prácticas de la didáctica de ELE”, dividida en 7 unidades, adopta un enfoque práctico que coincide con las conclusiones incorporadas en la parte anterior. Cada capítulo proporciona una solución funcional a cuestiones desafiantes desde el punto de vista didáctico, precedida por una aproximación teórica del asunto presentado. La mayor parte de los fenómenos descritos se abordan de una manera innovadora que les otorga una perspectiva que va mucho más allá del acercamiento tradicional. Esta tendencia incluye, entre otros, la aplicación de los textos literarios en el aula, cuya función con frecuencia viene limitada a un recurso de la información cultural o a una herramienta práctica para mejorar la comprensión de textos. Adoptando una visión más amplia, los autores pretenden promover no solo la competencia lectora, habitualmente menospreciada en el aula, sino también ofrecer una propuesta metodológica que integre en el proceso didáctico las diferentes tareas comunicativas inspiradas por la lectura. La dimensión comunicativa proporciona además una buena base para una reflexión profunda sobre la práctica de la comunicación escrita. Se investigan minuciosamente varias etapas del proceso de la producción escrita, incluyendo la redacción de una primera versión, la lectura del trabajo por los compañeros, la corrección y la evaluación. A continuación, partiendo del tema de las competencias comunicativas, el estudio examina la situación actual de la enseñanza del lenguaje coloquial, frecuentemente ignorado en los programas universitarios. Uno de los artículos siguientes recoge una serie de propuestas sobre la implementación didáctica de los documentos Europass: el Pasaporte de Lenguas y el CV, vistos como una herramienta para concienciar a los alumnos sobre la importancia que sus decisiones educativas tienen para su futura vida laboral. Además, los autores emprenden un análisis exhaustivo de los manuales de ELE, investigando la correspondencia entre los contenidos léxicos que integran y el vocabulario disponible de los hispanohablantes. Finalmente se refleja la funcionalidad del lenguaje utilizado en las instrucciones introducidas por los manuales o producidas por los docentes.

La estructura bien pensada de la monografía contribuye a la difusión de los conocimientos en el ámbito de la didáctica de español LE y asimismo confirma la tesis de una estrecha relación existente entre praxis y teoría respaldada por los redactores en el prefacio. Los autores invitados a contribuir al libro, reconocidos tanto en el ambiente académico polaco como en el internacional, posibilitan una mirada global. La diversidad del contenido, concentrado en el área de investigación formulada en el prólogo, aporta una ventaja indudable. Numerosos temas, como la coexistencia de lenguas, el desarrollo de las competencias lingüísticas o la enseñanza administrada conforme con el MCER, se plantean desde diversas perspectivas, lo que brinda una visión holística. Los autores exploran también los temas habitualmente relegados a un segundo plano de la reflexión glotodidáctica, como el panhispanismo o la adquisición del lenguaje coloquial. Además, se reconoce el potencial didáctico de

las nuevas tecnologías en el aula, que pone al día los métodos de enseñanza propuestos en el libro.

Las investigaciones presentadas en la monografía se llevan a cabo de manera muy precisa, proporcionando unos resultados provechosos para todo profesor. Las recomendaciones metodológicas específicas y las unidades didácticas listas para usar en la clase convierten la monografía en un recurso muy útil a la hora de combatir las dificultades en el aula. Además, en los enlaces web indicados por algunos de los autores, el docente puede encontrar los recursos coincidentes con los objetivos didácticos aproximados en los artículos. La publicación posee también el enorme mérito de ofrecer unas resoluciones universales destinadas tanto para el alumnado del nivel universitario como para los alumnos de secundaria.

En resumidas cuentas, la lectura de *Tendencias en la enseñanza de español LE. Perspectivas glotodidácticas y metodológicas contemporáneas* resultará satisfactoria tanto para los docentes de español LE como para los investigadores interesados en las tendencias glotodidácticas más novedosas. La ausencia de un estudio comparable y su alto valor informativo convierten la monografía en una obra absolutamente imprescindible.

Agata Zapłotna

ORCID: 0000-0001-6013-827X

(Uniwersytet Wrocławski)

ŁUKASZ SMUGA, *Wbrew naturze i kulturze. O odmienności w hiszpańskiej prozie homoerotycznej na przełomie XX i XXI wieku*, Kraków, Universitas, 2016, 269 pp.
DOI: 10.19195/2084-2546.26.20

El libro *Wbrew naturze i kulturze. O odmienności w hiszpańskiej prozie homoerotycznej na przełomie XX i XXI wieku* (*Contra natura y cultura. Sobre la otredad en la narrativa homoerótica española entre los siglos XX y XXI*), de Łukasz Smuga, constituye principalmente un estudio sobre la relación entre la tradición de la narrativa homoerótica y la creación novelesca homoerótica española de las últimas dos décadas. El corpus de los textos analizados incluye narrativa fuera de la novelística *mainstream*, es decir, obras que socavan los conceptos estereotipados sobre la identidad homosexual y que, más que tematizarla, tienen como objetivo problematizarla. En otras palabras, en este estudio se tratan textos que actualizan el “yo homosexual” en oposición a la instancia hetero y homonormativa y a favor de la diversidad y la pluralidad. La obra consta de cinco capítulos, en los que se comentan novelas de